

Tieto všeobecné nákupné podmienky sa vzťahujú na všetky žiadosti o ponuku, cenové ponuky a Objednávky a tvoria ich neoddeliteľnú súčasť. Odberateľ výslovne odmieta platnosť akýchkoľvek iných všeobecných podmienok alebo ustanovení Dodávateľa.

1. Definície

V tomto dokumente termín **Zmluva** znamená: záväznú zmluvu uzatvorenú podľa článku 2; **Spriaznená osoba spoločnosti Koninklijke DSM N.V.** znamená akúkoľvek spoločnosť alebo iný subjekt, ktorý priamo alebo nepriamo ovláda spoločnosť Koninklijke DSM N.V.; **Spriaznená osoba Dodávateľa** znamená akúkoľvek spoločnosť alebo iný subjekt, ktorý Dodávateľ priamo alebo nepriamo ovláda, je ním ovládaný, prípadne je s Dodávateľom pod spoločnou kontrolou. Subjekt sa považuje za „ovládajúci“ iný subjekt, ak má právomoc riadiť alebo zabezpečiť riadenie vedenia alebo zásad druhého subjektu, či už prostredníctvom vlastníctva cenných papierov, s ktorými sú spojené hlasovacie práva, alebo inak; **Nákupný subjekt DSM a/alebo Odberateľ** znamená Spriaznenú osobu spoločnosti Koninklijke DSM N.V., ktorá vystavuje Objednávku alebo žiadosť o ponuku; **Tovar** znamená výrobky a všetku súvisiacu dokumentáciu, ktoré majú byť dodané podľa špecifikácie v Objednávke; **Objednávka** znamená objednávku vystavenú Odberateľom vrátane všetkej súvisiacej dokumentácie; **Sieť Ariba** znamená cloudový systém obstarávania SAP Ariba. **Služby** znamenajú služby a/alebo všetky súvisiace výstupy, ktoré majú byť poskytnuté podľa špecifikácie v Objednávke. **Dodávateľ** znamená každú osobu alebo subjekt, ktorý uzatvorí zmluvu s Odberateľom.

2. Prijímanie Objednávok

Tieto Všeobecné nákupné podmienky spolu s príslušnou Objednávkou vystavenou Odberateľom stanovujú podmienky poskytovania Služieb a/alebo dodávok Tovarů Dodávateľom Odberateľovi a budú pre zmluvné strany záväzné okamihom ich prijatia zo strany Dodávateľa (záväzná Zmluva). Akékoľvek zmeny zo strany Dodávateľa sú záväzné len vtedy, ak ich Odberateľ písomne prijme. Prijatie Tovarů alebo Služieb dodaných na základe tejto Zmluvy a/alebo Objednávky nepredstavuje prijatie akýchkoľvek podmienok Dodávateľa. Plnenie ktorejkoľvek časti Objednávky zo strany Dodávateľa bude znamenať jej bezpodmienečné prijatie Dodávateľom.

3. Obchodné podmienky

3.1 Dodávateľ dodá Tovar a/alebo poskytne Služby za cenu(ceny) uvedenú(vedené) v Zmluve. Pokiaľ nie je výslovne uvedené inak, ceny sú (i) pevné a záväzné a (ii) bez dane z pridanej hodnoty, ale (iii) vrátane všetkých ostatných daní, ciel, odvodov, poplatkov (vrátane licenčných poplatkov), platieb a vrátane všetkých nákladov.

3.2 Pokiaľ nie je v Objednávke dohodnuté inak, Odberateľ uhradí čiastku fakturovanú Dodávateľom bankovým prevodom v lehote do deväťdesiatich (90) dní od skončenia mesiaca, v ktorom bola faktúra doručená, za predpokladu a pokiaľ je faktúra správna a nie je predmetom sporu v dobrej viere.

3.3 Odberateľ môže poveriť akúkoľvek inú Spriaznenú osobu spoločnosti Koninklijke DSM N.V., aby vykonala platbu, ktorú má Odberateľ zaplatiť. Takáto platba zbavuje Odberateľa jeho príslušnej platobnej povinnosti voči Dodávateľovi. V prípade, že je faktúra predmetom sporu v dobrej viere, nemá Dodávateľ právo svoje záväzky odložiť. Odberateľ má právo započítať pohľadávky, ktoré je povinný zaplatiť Dodávateľovi alebo ktorejkoľvek zo Spriaznených osôb Dodávateľa, proti pohľadávkam, ktoré sú Dodávateľ alebo ktorákoľvek zo Spriaznených osôb Dodávateľa povinný zaplatiť Odberateľovi.

3.4 Ak sú Služby poskytované na základe úhrady, je Dodávateľ povinný viesť záznamy o všetkých trovách, výdavkoch a odpracovaných hodinách a poskytnúť k nim Odberateľovi prístup.

3.5 Dodávateľ zašle svoje faktúry Odberateľovi bezodkladne po dokončení dodávky Tovarů alebo poskytnutia Služieb. Odberateľ nezodpovedá za oneskorené platby v prípade, že Dodávateľ faktúry nepredloží včas.

3.6 Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, od Dodávateľa možno požadovať, aby nákupný proces (vrátane, okrem iného, Objednávky, potvrdenia objednávky, oznámenia o odoslaní, fakturácie) realizoval prostredníctvom elektronickej komunikácie, okrem iného aj prostredníctvom siete Ariba.

4. Dodržiavanie právnych predpisov

4.1 Dodávateľ je povinný v súvislosti s plnením Zmluvy dodržiavať všetky platné právne predpisy, normy a nariadenia, štandardy a príkazy, vrátane, okrem iného, všetkých platných právnych predpisov v oblasti (i) boja proti úplatkárstvu a korupcii a (ii) medzinárodného obchodu, ako sú, okrem iného, embargá, kontrola dovozu a vývozu a zoznamy sankcionovaných osôb (ďalej ako „Požiadavky na dodržiavanie predpisov“).

4.2 Dodávateľ výslovne zaručuje, že jeho zamestnanci, zástupcovia a subdodávateľa priamo ani nepriamo (i) neprijmú, neslúbia, neponúknu ani neposkytnú žiadnu nepríjemnú výhodu ani (ii) neuzavrú dohodu (a) s akýmkoľvek subjektom alebo osobou, vrátane predstaviteľov vlády alebo štátom kontrolovaného subjektu, alebo (b) týkajúcu sa nejakého produktu, ktorá by predstavovala trestný čin alebo porušenie platných Požiadaviek na dodržiavanie predpisov. Dodávateľ zostáva zodpovedným za dodržiavanie ustanovení článku 4.1 a 4.2 zo strany svojich subdodávateľov, zástupcov a svojich zamestnancov vo všetkých ohľadoch.

4.3 Dodávateľ výslovne zaručuje, že má bezchybné a obchodovateľné vlastnícke právo k Tovarů a výstupom dodaných Služieb vrátane práva udeliť Odberateľovi právo(a) duševného vlastníctva a že je držiteľom všetkých oprávnení, povolení, vyhlásení konečného používateľa a akýchkoľvek iných dokumentov, ktoré sú v krajine pôvodu, tranzitu a určenia potrebné na plnenie jeho záväzkov, a bude Odberateľa bezodkladne informovať o akýchkoľvek právnych obmedzeniach.

4.4 Ak nie je písomne dohodnuté inak, Odberateľ aj Dodávateľ môžu spracúvať osobné údaje získané od druhej strany v súvislosti s plnením Objednávky, pričom si nezávisle určia účely a prostriedky spracúvania a budú konať ako prevádzkovatelia údajov. Odberateľ aj Dodávateľ budú pri Spracúvaní Osobných údajov a pri plnení svojich povinností vyplývajúcich z Objednávky konať v súlade s platnými (medzi)národnými zákonmi, pravidlami a predpismi o ochrane osobných údajov. Dodávateľ výslovne zaručuje, že nebude v mene Odberateľa spracúvať žiadne Osobné údaje Odberateľa ani jeho dodávateľov pred uzavretím zmluvy o spracúvaní údajov s Odberateľom, ani nebude do Spracúvania takýchto Osobných údajov zapájať žiadnych subdodávateľov bez jeho predchádzajúceho písomného súhlasu a pokynov. **Osobné**

údaje znamenajú akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby; **Spracúvanie** (a jeho deklinácie) znamená akúkoľvek operáciu, ktorá sa vykonáva s Osobnými údajmi, či už automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami, ako je získavanie, zaznamenávanie, uchovávanie, usporadúvanie, zmena, využívanie, poskytovanie, prenos alebo vymazanie Osobných údajov.

5. Lehoty

Dodávateľ zaručuje, že bude dodávať Tovar a/alebo Služby bez omeškania a prerušenia. Dodávateľ je povinný bezodkladne informovať Odberateľa o akomkoľvek predvídateľnom omeškaní.

6. Dodanie, záruka a prevzatie Tovar

6.1 Pokiaľ nie je výslovne dohodnuté inak, Tovar sa dodáva v súlade s medzinárodnou dodacou doložkou Incoterm DDP s dodaním na miesto Odberateľa.

6.2 Dodávka sa uskutoční v zodpovedajúcom balení. Nákladné a opakovane použiteľné obaly je Dodávateľ povinný odobrať späť. Dodávateľ je povinný včas poskytnúť Odberateľovi všetky príslušné povolenia, dokumenty, informácie, špecifikácie a pokyny potrebné na bezpečnú a riadnu prepravu, použitie, spracovanie a skladovanie Tovar a nakladanie s ním a všetky osvedčenia o analýze/zhode, ktoré sú štandardne poskytované. Uskladnený Tovar Odberateľa bude prípadne opätovne dodaný v pôvodnom množstve a stave.

6.3 Dodávateľ ručí za správnu funkčnosť Tovar a zaručuje, že Tovar bude v súlade so špecifikáciami a požiadavkami, bude nepoužitý, z kvalitného materiálu a kvalitne spracovaný, bez akýchkoľvek nedostatkov a bez akýchkoľvek zabezpečovacích práv a vecných bremien, záložných práv alebo zadržiacich práv a vhodný na zamýšľaný účel. Tieto záruky sa nepovažujú za vylúčenie záruk a/alebo práv, ktoré Odberateľ môže mať alebo získať, a vzťahujú sa aj na Odberateľa a jeho zákazníkov.

6.4 V lehote 2 rokov odo dňa prevzatia alebo odo dňa prvého prevádzkového použitia, podľa toho, ktorá z uvedených skutočností nastane neskôr, Dodávateľ bezodkladne opraví alebo vymení všetok Tovar. Na opravený alebo vymenený Tovar alebo diely sa vzťahuje záruka na ďalšie obdobie 2 rokov od dátumu opravy alebo výmeny. Na požiadanie je Dodávateľ povinný, ak je to v rozumnej miere možné, ponechať tento Tovar na voľné používanie u jeho používateľa, kým Dodávateľ nedodá náhradný Tovar. Záručná doba sa predlžuje o dobu (doby), počas ktorej(ktorých) bol Tovar mimo prevádzku.

6.5 Odberateľ je oprávnený odmietnuť akýkoľvek Tovar, ktorý je dodaný (i) nie v dohodnutom čase, (ii) nie v dohodnutom objeme a/alebo množstve, (iii) v nevhodnom alebo poškodenom obale alebo (iv) s inou vadou (vadami), a to na riziko a účet Dodávateľa a bez toho, aby bolo dotknuté právo Odberateľa na náhradu strát a škôd, ktoré utrpel v dôsledku nedodržania podmienok zo strany Dodávateľa.

6.6 Kontrola, testovanie, prevzatie alebo platba nezbavuje Dodávateľa jeho povinností a záruk.

7. Vykonávanie a prijímanie Služieb

7.1 Dodávateľ ručí za kvalitu a výsledky Služieb. Dodávateľ je povinný vykonávať Služby v súlade s požiadavkami a podmienkami Zmluvy, s odbornou starostlivosťou, s použitím vhodných a dobre udržiavaných materiálov a s využitím dostatočne kvalifikovaného personálu.

7.2 Dodávateľ je povinný Odberateľa riadne a včas informovať o akomkoľvek osobitnom použití Služieb alebo nakladaní s nimi.

8. Prevod vlastníckeho práva

8.1 Vlastnícke právo k Tovar a výstupom Služieb prechádza na Odberateľa momentom dodania na miesto dodania uvedené v Zmluve. Ak Odberateľ dostáva Tovar alebo dodávky Služieb po etapách alebo v rámci dohodnutých mílnikov (napr. v závislosti od percenta platby Odberateľa), každá etapa alebo mílnik sa považuje za samostatnú dodávku a vlastnícke právo k takémuto polotovaru/Tovaru alebo (čiastočne) dodávke Služieb prechádza na Odberateľa.

8.2 Vlastnícke právo k Tovar a riziko s ním súvisiace na základe zmluvy o nájme si ponecháva Dodávateľ.

8.3 Vlastnícke právo k uskladnenému Tovar Odberateľa na základe zmluvy o skladovaní si ponecháva Odberateľ. Riziko ohľadom tohto Tovar prechádza na Dodávateľa prevzatím Tovar a končí sa po dodaní tohto Tovar Odberateľovi.

8.4 Dodávateľ je povinný zistiteľne skladovať všetky suroviny a polotovary určené na výrobu a/alebo produkciu výstupov a samotných hotových výstupov. Riziko ohľadom tohto tovaru zostáva na Dodávateľovi až do jeho prevzatia.

9. Možnosť kontroly

9.1 Dodávateľ zabezpečí, aby mal Odberateľ alebo ním poverená osoba možnosť skontrolovať Tovar alebo výrobný proces Tovar a/alebo akékoľvek miesto, kde sa môžu vykonávať Služby alebo ich časť.

9.2 Dodávateľ dôsledne a priebežne kontroluje a testuje kvalitu Tovar a Služieb, ako aj úkony počas výroby, skladovania a dodávky. Dodávateľ zabezpečí, aby mal Odberateľ alebo ním poverená osoba možnosť kedykoľvek sa zúčastniť na skúškach a/alebo kontrole Tovar.

9.3 Kontrola a/alebo skúška nezbavuje Dodávateľa žiadnej povinnosti alebo zodpovednosti na základe Zmluvy.

10. Úprava zmien

Vykonanie akýchkoľvek zmien a/alebo zlepšení týkajúcich sa Tovar a/alebo (výkonu) Služieb, vrátane (obchodných) postupov, (surovín), materiálov (vrátane zdroja dodávok) a/alebo akýchkoľvek iných zmien, ktoré by mohli ovplyvniť špecifikácie Tovar a/alebo Služieb, si vyžaduje predchádzajúci písomný súhlas Odberateľa. Dodávateľ poskytne Odberateľovi o takýchto zmenách písomné oznámenie najmenej deväťdesiat (90) dní vopred a umožní mu kontrolu a vyskúšanie Tovar.

11. Nariadenia o kontrole chemických látok

Pokiaľ ide o chemické látky dodávané na základe Objednávky, Dodávateľ potvrdzuje a vyhlasuje, že Tovar alebo akákoľvek jeho látka je plne v súlade so všetkými federálnymi, štátnymi a miestnymi zákonmi a predpismi, vrátane, okrem iného, akýchkoľvek požiadaviek na vydávanie povolení alebo licencií.

12. Udržateľnosť, BOZP a bezpečnosť

12.1 Pri vytváraní udržateľnej hodnoty sú pre skupinu DSM kľúčové hodnoty princípu tzv. trojitej zodpovednosti (sociálnej - People, environmentálnej - Planet a ekonomickej - Profit), ako sú stanovené v Etickom kódexe Skupiny DSM. Dodávateľ sa zaväzuje vynaložiť maximálne úsilie na dodržiavanie Etického kódexu pre dodávateľov spoločnosti DSM, ako aj na dodržiavanie Zásad bezpečnosti, ochrany zdravia a životného prostredia spoločnosti DSM, ktoré sú k dispozícii na webovej stránke skupiny DSM na adrese <https://www.dsm.com/content/dam/dsm/suppliers/en/documents/supplier-code-of-conduct-en.pdf> a <https://www.dsm.com/corporate/sustainability/our-operations.html> alebo môže byť zaslaná na požiadanie poštou.

12.2 Dodávateľ je povinný dodržiavať a konať v súlade so všetkými platnými bezpečnostnými, zdravotnými a environmentálnymi pokynmi, zamedzovať znečisťovaniu pôdy a podzemných vôd, obmedzovať znečisťovanie ovzdušia a hluk v areáli Odberateľa, dodržiavať predpisy týkajúce sa areálu a prístupu do neho, ako aj predpisy o bezpečnosti (siete) Odberateľa. Dodávateľ je povinný zabezpečiť riadnu a bezpečnú dopravu a vybavenie, ako aj kvalifikovaný a odborne spôsobilý personál, ktorý ovláda miestne jazyky Odberateľa a/alebo angličtinu, aby mohol pracovať bezpečne, zdravým a ekologickým spôsobom. Odberateľ je oprávnený preveriť takéto aspekty tejto Zmluvy. Dodávateľ je povinný nahlásiť akúkoľvek nezrovnalosť ohľadom bezpečnosti, ochrany zdravia a životného prostredia. V prípade incidentu Dodávateľ pod dohľadom Odberateľa bezodkladne prijme všetky opatrenia na odstránenie, izoláciu alebo zabránenie znečisteniu, ktoré je dôsledkom takého incidentu.

13. Odškodnenie, zodpovednosť a vyššia moc

13.1 Dodávateľ nesie zodpovednosť a odškodní Odberateľa, spoločnosť Koninklijke DSM N.V. a Spriaznené osoby spoločnosti Koninklijke DSM N.V. a členov ich štatutárnych orgánov a zamestnancov (ďalej len „Odškodnené strany“) za všetky skutočné alebo podmienené škody, straty, zranenia/smrt', náklady a nároky, ktoré im vznikli alebo boli uplatnené voči Odškodneným stranám na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, v dôsledku používania a/alebo predaja Tovar Dodávateľa Odškodnenými stranami alebo akoukoľvek tretou stranou, vykonávania Služieb a nasadenia Služieb Dodávateľa Odškodnenými stranami alebo akoukoľvek tretou stranou, s výnimkou prípadov v dôsledku úmyselného konania alebo hrubej nebanlivosti Odberateľa.

13.2 Dodávateľ je plne zodpovedný za správnu a včasnú úhradu všetkých daní a odvodov splatných v súvislosti s plnením Zmluvy a Odškodnené strany odškodní za všetky nároky a škody súvisiace s jeho povinnosťami ohľadom daní, odvodov a akýchkoľvek nárokov tretích strán vrátane orgánov verejnej moci.

13.3 Odberateľ v žiadnom prípade nenesie zodpovednosť za priame a nepriame škody (vrátane, okrem iného, ušlých výnosov, ušlého zisku alebo iných následných alebo náhodných škôd) na základe Zmluvy.

13.4 Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná voči druhej zmluvnej strane za neplnenie Zmluvy v rozsahu, v akom sa jej plnenie oneskorilo, bolo narušené alebo mu bolo zabránené prípadom, ktorý je úplne mimo kontroly dotknutej zmluvnej strany, je mimo oblasť jej zodpovednosti a nedal sa rozumne predvídať (ďalej ako „Prípád vyššej moci“), pričom zmluvná strana, ktorá sa na Prípád vyššej moci odvoláva, je povinná vynaložiť maximálne úsilie na splnenie svojich záväzkov akýmkoľvek možnými prostriedkami. Samotná skutočnosť oneskorenia dodania materiálu, prác alebo médií sa za Prípád vyššej moci nepovažuje. Ak Prípád vyššej moci trvá dlhšie ako 30 dní, je Odberateľ oprávnený na základe písomného oznámenia Zmluvu (čiastočne) vypovedať alebo zrušiť. Odberateľ je oprávnený po dobu, kedy Dodávateľ nie je schopný plniť svoje záväzky, nakupovať podobný tovar a/alebo služby od tretích strán. Dotknuté množstvá budú vylúčené z výpočtu z prípadných (minimálnych) objemov.

14. Dôvernosc informácií

Všetky informácie poskytnuté Odberateľom alebo v jeho mene sa považujú za dôverné a Dodávateľ ich použije len na účely tejto Zmluvy. Informácie je možné sprístupniť len ktorémukolvek zo zamestnancov Dodávateľa alebo tretej strane na základe prísnej zásady nevyhnutnej znalosti (*need-to-know*), s výnimkou prípadu, keď je Dodávateľ povinný poskytnúť informácie na základe súdneho príkazu alebo zákonnej povinnosti, s tým, že Dodávateľ je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne informovať Odberateľa a s Odberateľom primerane spolupracovať v prípade, že požiadá o vydanie ochranného príkazu. Dodávateľ je povinný na požiadanie Odberateľovi všetky takéto informácie bezodkladne vrátiť a nesmie si ponechať ich kópiu. Dodávateľ je povinný považovať existenciu Zmluvy za dôvernú. Dodávateľ alebo jeho zamestnanci na požiadanie podpíšu dohodu o mlčanlivosti.

15. Vlastníctvo a duševné vlastníctvo

15.1 Všetky informácie, majetok alebo materiály poskytnuté Dodávateľovi zostávajú majetkom Odberateľa. Dodávateľ nie je oprávnený používať ani odkazovať na akúkoľvek ochrannú známku, obchodné meno, názov domény, patent, dizajn, autorské právo alebo iné právo duševného vlastníctva Odberateľa, spoločnosti Koninklijke DSM N.V. alebo ktorejkoľvek zo Spriaznených osôb spoločnosti Koninklijke DSM N.V., pokiaľ vopred nezískal písomný súhlas Odberateľa. Prípadne povolené použitie ochrannej známky, obchodného mena, názvu domény, patentu, dizajnu, autorského práva alebo iného práva duševného vlastníctva Odberateľa musí byť prísne v súlade s pokynmi Odberateľa a na stanovené účely.

15.2 Dodávateľ zaručuje, že Tovar a/alebo Služby, samostatne alebo v spojení, nebudú mať za následok porušenie alebo zneužitie práv duševného vlastníctva tretej strany.

15.3 Ak Dodávateľ vyrába Tovar a/alebo poskytuje Služby podľa pokynov Odberateľa a ak nie je medzi zmluvnými stranami výslovne písomne dohodnuté inak, Dodávateľ týmto prostredníctvom súčasného a budúceho postúpenia postupuje Odberateľovi všetky práva duševného vlastníctva, know-how, autorské práva a iné predmety (vynálezy, výkresy, štúdie uskutočniteľnosti, softvér (vrátane zdrojových kódov, pod-softvéru a dokumentácie) atď.) súvisiace s takýmto Tovarom

a/alebo Službami, ktoré boli vyvinuté Dodávateľom alebo v jeho mene. Dodávateľ je povinný spolupracovať pri vykonávaní všetkých formalít potrebných na uskutočnenie prevodu vlastníctva takýchto práv duševného vlastníctva.

15.4 Práva duševného vlastníctva k softvéru, ktorý nebol vyvinutý výslovne pre Odberateľa alebo na jeho pokyn, zostávajú Odberateľovi a Dodávateľ týmto Odberateľovi udeľuje nevýhradnú, neprevoditeľnú, neodvolateľnú a časovo neobmedzenú licenciu, ktorá nie je obmedzená na konkrétne zariadenie alebo miesto. Odberateľ je oprávnený poskytovať sublicencie Spriazneným osobám spoločnosti Koninklijke DSM N.V.

16. Poistenie

Dodávateľ je povinný udržiavať v platnosti poistnú zmluvu vo výške, ktorá pokrýva riziká vyplývajúce zo Zmluvy alebo s ňou súvisiace. Všetky poistenia musí Dodávateľ uzavrieť u renomovaných a solventných poisťovní. Na žiadosť Odberateľa Dodávateľ poskytne poistné certifikáty preukazujúce poistné krytie Dodávateľa a bude Odberateľa informovať o prípadných zmenách.

17. Ukončenie a pozastavenie

Odberateľ je oprávnený úplne alebo čiastočne pozastaviť plnenie svojich záväzkov alebo vypovedať Zmluvu s okamžitou platnosťou bez toho, aby bolo dotknuté jeho právo na náhradu škody a bez poskytnutia akejkoľvek náhrady škody alebo odškodnenia Dodávateľovi (i) v prípade, že bol na majetok Dodávateľa vyhlásený konkurz, Dodávateľ je v likvidácii, ukončil alebo pozastavil celú alebo podstatnú časť svojej činnosti, je predmetom súdneho rozhodnutia alebo preventívneho zákonného režimu vyrovnania, (ii) v prípade nedodržania Požiadaviek na dodržiavanie predpisov alebo ustanovení o bezpečnosti, ochrane zdravia a životného prostredia alebo (iii) v prípade neschválených zmien podľa článku 10 alebo (iv) v prípade porušenia Zmluvy zo strany Dodávateľa, ktoré nie je odstránené do tridsiatich (30) dní od prijatia oznámenia o uvedenom porušení. Po takomto ukončení je Odberateľ oprávnený vrátiť prijatý Tovar a/alebo Služby vcelku alebo čiastočne za úhradu a opätovný prevod vlastníckeho práva k nim na Dodávateľa.

18. Ostatné ustanovenia

18.1 Ak je alebo sa stane niektoré ustanovenie (ustanovenia) týchto Všeobecných nákupných podmienok neúčinným alebo neplatným, nebude to mať vplyv na platnosť ostatných ustanovení. Zmluvné strany sa dohodli, že neúčinné alebo neplatné ustanovenie(ustanovenia) nahradia ustanovením podobného významu, ktorého znenie bude zodpovedať úmyslu vyjadrenému pôvodným ustanovením.

18.2 Ak niektorá zo zmluvných strán nebude požadovať od druhej zmluvnej strany striktné plnenie akéhokoľvek záväzku podľa tejto Zmluvy, nebude to mať žiadny vplyv na jej právo vymáhať akýkoľvek záväzok neskôr, a ani vzdanie sa akéhokoľvek porušenia zo strany ktorejkoľvek zmluvnej strany sa nebude považovať za vzdanie sa akéhokoľvek predchádzajúceho alebo neskoršieho porušenia. Žiadne vzdanie sa práva nebude účinné, ak nebude konkrétne, neodvolateľné a v písomnej forme.

18.3 Dodávateľ nie je oprávnený postúpiť Zmluvu ako celok alebo čiastočne bez písomného súhlasu Odberateľa. Takýto súhlas nezabavuje Dodávateľa žiadnych povinností vyplývajúcich zo Zmluvy a musí byť s nimi v súlade. Odberateľ je oprávnený postúpiť túto Zmluvu alebo jej časť ktorejkoľvek Spriaznenej osobe spoločnosti Koninklijke DSM N.V. na základe bezodkladného oznámenia Dodávateľovi.

18.4 Žiadne ustanovenie tejto Zmluvy sa nepovažuje za vymenovanie ktorejkoľvek zmluvnej strany za zástupcu druhej zmluvnej strany alebo za vytvorenie partnerstva, spoločného podniku alebo pracovnoprávneho vzťahu medzi zmluvnými stranami.

18.5 Počas prebiehajúceho sporu nie je žiadna zo zmluvných strán oslobodená od plnenia akýchkoľvek svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy, s výnimkou záväzkov, ktorých sa spor priamo týka.

18.6 Tieto Všeobecné nákupné podmienky sa vykladajú a interpretujú podľa hmotného práva krajiny (alebo štátu), v ktorej je Nákupný subjekt DSM registrovaný. Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG) sa neuplatňuje. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek žaloby alebo súdne konanie, ktoré môže začať ktorákoľvek zmluvná strana, sa začne na príslušných súdoch v mieste sídla Nákupného subjektu DSM.

18.7 Skončenie platnosti, ukončenie alebo zrušenie Zmluvy nemá vplyv na žiadne právo alebo povinnosť, ktoré výslovne alebo svojou povahou pretrvávajú aj po skončení platnosti, ukončení alebo zrušení Zmluvy, vrátane, okrem iného, vyhlásení, záruk, záväzkov mlčanlivosti, práv duševného vlastníctva a nadobudnutých práv.